

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — — 14 K
Negyedévre — — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
:: :: detési irodák. :: ::
Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 33. szám.

Péntek, február 11.

Höfer mai jelentései. Új harcok északon.

Budapest, február 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Az ellenség tegnap Volhyniában és a kelet-galiciai arcvonalon előőrseink ellen fokozott tevékenységet fejtett ki. József Ferdinánd főherceg hadseregénél biztosító vonalaink ellen ismételt és különböző pontokon felderítő osztagokat küldött előre, amelyek néhol egy zászlóalj létszámát is elérték.

Különösen a felső-ausztriai 14-ik számú gyalogezred arcvonalán fejlődtek heves előőrsi harcok, amelyek az éjen át is tartottak és az ellenség teljes elűzésével végződtek.

Egyik elsáncolt hadállásnál, amely körül különösen hevesen folyt a harc, mintegy 200 orosz hullát számláltak meg. Itt sok foglyot is ejtettünk.

Tarnopoltól északnyugatra levő előőrseinknél is elkeseredetten folyt a harc tegnaptól-mára virradó éjjel.

Az oroszok a legutóbbi jelentések egyikében említett előretolt sáncunkat újra megtámadták, de egy ellentámadással újra elűztük őket.

A besszarábiai határon a horvát honvédség egy orosz zászlóalját jól kiépített előállításából a főállásba vetett vissza.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Az olasz és a délkeleti hadszíntér.

Budapest, február 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Olasz és délkeleti hadszíntér:

Nincs nevezetesebb esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A német főhadiszállás jelentései. A nyugati hadszíntér.

Budapest, február 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, február 10.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Vimsytől északnyugatra csapafalnk elragadtak a franciáktól egy nagyobb árokrészt és Neuville környékén visszafoglalták az egyik elvesztett tölcsért, miközben 52 fogoly és két géppuska került a kezünkre.

A Sommetől délre a franciák ismételt részlettámadásait visszavertük.

Becquencourtól közvetlenül északra az ellenségnek sikerült legelől levő árunk egy kis részében lábál megvetnie.

A Combres-magaslaton robbantásunkkal bedöntöttünk egy ellenséges aknatárnát.

A franciák robbantásai a Vogézekben, Cellestől északkeletre, eredménytelenek maradtak.

Keleti hadszíntér.

Budapest, február 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, február 10.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Linsingen tábornok hadseregesoportjánál és Bothmer gróf tábornok hadseregénél osztrák-magyar csapatok meghlusították gyenge ellenséges osztagok támadásait.

Balkán hadszíntér.

Budapest, február 10. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, február 10.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

Ujabb esemény nem történt.

HIREK.

— **Rendkívüli megyei közgyűlés.** Torontálvármegye törvényhatósága február hó 28-ikán délelőtt 10 órakor az időközben összegyűlt ügyek elintézésére rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlésre vonatkozó állandó választmányi ülés február hó 26-án d. u. fél 4 órakor lesz.

— **Adomány.** Kuss Berta áll. tanítónő 4 koronát adományozott a mentőköcsi javára, amelyért köszönetet mond Kollarich Gábor mentőtiszt.

— **Háboru és biológia.** Rendkívül érdekes tudományos előadása lesz február 13-ikán a szabadliceumnak. Dr. Báthory Endre, a József-kórház kiváló főorvosa, aki mint természettudós is kiváló, tart ugyanis előadást „Háboru és biológia” címen. Az érdekes előadás megérdemli a legszélesebbkörű figyelmet.

— **Az ügyvédi kamara köréből.** A szegedi ügyvédi kamara közli hogy a kamara lajstromából töröltettek: Kókits János Nagybeeskerek. Bolgár István Törökkanizsa, Vértés Imre dr. Nagybeeskerek és Bayer Alajos Nagy-kikinda elhalálozás indokából. Gondnoki kirendelés: Bolgár István elhunyt ügyvéd irodájára Szitner Imre dr. törökkanizsai ügyvéd, Vértés Imre dr. elhunyt ügyvédi irodájára Eibeschtz Miksa dr. nagybeeskereki ügyvéd, Bayer Alajos elhunyt ügyvéd irodájára pedig Grubits Tivadár nagykikindai ügyvéd rendeltetett ki.

— **Halálozás.** Mint Árkodról jelentik, ledniczei Ledniczky István gyógyszerész folyó hó 7-ikén ott rövid szenvedés után 66 éves korában elhunyt. A köztisztelőben álló férfit, akit kiterjedt előkelő rokonság gyászol, február 9-ikén temették el Árkodon nagy részvét mellett az ottani katolikus temetőben levő családi sírboltba.

— **A harcra jelentkező ápolónők figyelmébe!** A következő sorokat közli a Vöröskereszt: A Magyar Vöröskereszt-Egylet által a harcra egészségügyi intézményeknél csupán az illető intézmények vezetőségének megkeresésére alkalmaztatnak ápolónők, de kizáróan olyanok, akik vagy az egylet hivatásos ápolónői szervezetéhez tartoznak, vagy pedig egyleti önkéntes ápolónői bizonyítványt bíró és fogadalmat tett önkéntes ápolónők. Emélfogva azok, akik eme szükséges kvalifikációval nem rendelkeznek, ne forduljanak a Magyar Vöröskereszt-Egylet igazgatóságához semmiféle ajánlattal, mivel kérelmük a legjobb akarat mellett sem teljesíthető.

— **Hír orosz fogságból.** Nikolsz Uzuriszkból ad hírt magáról Szenes Sándor nagybeeskereki Máv. főmérnökhöz intézett levelezőlapon dr. Baracs Gyula 5. honvédegyalozozredbeli ezredorvos, aki Nagybeeskereken állomásozott. A levelezőlapon tudatja, hogy a nikolszk-uzuriszki fogolytáborban orvos és hogy jó helyzete van neki is, valamint a foglyoknak is. Egy másik képeslevelezőlapot is küldött dr. Baracs, amelyen a kép Nikolszk Uzuriszsk főutcaját ábrázolja. Ezt a levelezőlapot kivéve még aláírták: dr. Erdélyi, Deutsch, dr. Bajor Dezső, Kőrödi Miklós, Jónás Ernő, Dankó J., Pollacsek, Csillag s még néhányan, akiknek neve olvashatatlan.

— **Megint halálos szénagázmérgezés.** Az éjjel ismét áldozatokat követelt a szénagáz. Tegnap este ugyanis Nagybeeskerekre jött négy celdömölki hadimunkás: Németh Károly, Székely József, Dollinger István és Kuseli János. A négy munkás a Német-utca 8 sz. házból Schmidt Andrásnéhoz éjjeli szállásul egy szobát bérelt. A munkások jól befűtötték a kocszkályhába s azután lefeküdtek. Éjjel fél 2 órakor beállított hozzájuk Hódi Dániel vasutas, aki azzal volt megbízva, hogy a munkásokat felköltse, mert azoknak hajnali három órakor tovább kellett utazni. Hódi azonban hiába költögette, az embereket, azok nem

ébredtek föl. Beszólította a háziasszonyt is s ketten próbálák élesztetni az eszméletlen embereket. Közben értesült a szomszédban lakó Dittrich Ödön hadnagy is az esetről s rögtön átment segíteni. Nehéz munkával sikerült is háromba életet öntenie. Ezalatt értesítették a rendőrséget is, ahonnan dr. Deák V. rendőrkapitány a mentőkkel a helyszínre ment. A mentők látták, hogy az egyik munkás, Kuseli János már meghalt, a többi hármat meg lehet menteni. Kivitték őket a József kórházba, ahol dr. Fischer Regina nyújtott segítséget a három embernek és sikerült is őket eszméletre hozni, úgy hogy most már jobban vannak. A szénagázmérgezés, az eddigi vizsgálat szerint, úgy történhetett, hogy a kályhacső bővebb volt a nyílással s éjjel a fűtés közben még eltódított s a szénagáz így ömlött ki. A rendőrség különben folytatja a vizsgálatot.

— **Köszönet.** A nagybeeskereki Keresztény Nőegyletnek f. hó 6-án tartott beszámoló teastélyén a bevétel 186 K 20 f, a kiadás 100 K 86 f volt s így a tiszta haszon a fronton küzdő katonáink számára 85 K 40 f. Az estélyen felülfizettek: dr. Nagy D. és Oroszi L. 6—6 K, Kelemen Gáborné, Vámos Ignác 4 K, Venczei Ernő, Menezzer Lipót, Zsirus József 3—3 K, Hausladen Mátyásné, Jeczenszky Nándor, Marossy Imre, Kiss István, Axmann János 2—2 K, Veresné, Jagodics, Trilaity Dömötörné 1—1 K. A Szalay József által adott szivarok eladásából 14 K. Süteményeket küldtek: özv. Menezzer Ignác, Menezzer Lipótné, Pajtasevne, Török Jánosné, Hammerlné, Menezzer Lipótné, Likevecz k. a., Láng Katinka, Kiss Mucika, Nagy Lászlóné, Fülep Györgyné, Sárfyiné, Veressné, dr. Nagyné, Fáyiné, Resselné, Marossy, Hódyiné, Toskáné, Török Gyuláné, Szalayné és pedig oly bőven, hogy nemcsak az estélyen elég volt, de még vasárnap meg tudtuk vendégelni a selvemgyári, Bőtvs-utcai iskolai, gimnáziumi és zárdai kórházakban levő katonáinkat is. Ugy a megjelenteknek és a szíves közreműködőknek, valamint a felülfizetőknél és süteményeket adományozóknak is ezuton fejezi hálás köszönetét — az elnökség.

— **Központi áruaktár Belgrádban.** A szerb lakosság mindennapi szükségleteinek ellátása végett a belgrádi es. és kir. katonai kormányzóság Belgrádban központi áruaktárt létesített. A kormányzóság megkeresésére a temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy amennyiben a mindennapi szükséglet fedezésére alkalmas cikkek szállítására ajánlatot kívánnak tenni, ajánlatukat Belgrádba a es. és kir. katonai kormányzóság központi áruaktárához intézzék.

— **Köszönet.** A nagybeeskereki Közgazdasági Bank igazgatósága az izraelita új temető céljaira 100 koronát adományozott, mely nemes adományért legőszintebb köszönetet mond Mayer Henrik, a Szent-egylet elnöke.

— **Denaturált iparsó ára.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a m. kir. pénzügyminiszter az 1916. évre az iparsó árát a következőkben állapította meg: A tiszta iparsó ára egyszáz métermázsán aluli mennyiségben métermázsánként 2 K 57 f, a tisztátalan iparsó pedig 2 K 17 f. Egyszáz métermázsas vagy azon felüli mennyiségben az ár métermázsánként: a tiszta iparsónál 2 K 20 f, a tisztátalan iparsónál 1 K 80 f. Ez az ár az iparsónak a Vezérügynökség szigetkamrai és marosújvári denaturáló telepein való átvétele esetére bir érvénnyel; Szigetkamarán azonban a fennebbiekben megállapított árakhoz még a bányahelyekről való szállításért járó díj fejében métermázsánként 18 fillér hozzászámítandó. Az iparsónak az ország egyéb helyein való átvétele esetére az itt megállapított árak a szigetkamrai, illetőleg a marosújvári denaturáló teleptől járó vasuti szállítási díjakkal emelkednek.

— **Egy jeles magyar szaklap.** Építész, mérnök, építő- és kovácsmeister, fakereskedő és vállalkozó olvasóink b. figyelmébe ajánljuk a Budapestten harminchat év óta megjelenő „Vállalkozók Lapja” című hivatalos adatok alapján pompásan szerkesztett szaklapot, amely talpraesett cikkeken kívül az országban előforduló összes mérnöki munkákra, építkezésekre, szállításokra, faeladásokra, fakeresletekre vonatkozó állami, megyei, községi és magánrésztől kibocsátott árlejtési és árverési hirdetéseket, tervpályázatokat és az e téren előforduló mindennemű vállalati hírt közli. Előfizetni a „Vállalkozók Lapja” kiadóhivatalában (Budapest, VII., Erzsébet-körút 29. szám alatt) és minden postahivatalnál lehet fél évre 10 koronával, egész évre 20 koronával.

— **Mezei egerek irtására „Ratin”-tenyészet.** A patkányok, hörsöngök, ürgegek, egerek irtására már régebben jó sikerrel használják a „Ratin”-t. Dr. Raebiger újabban megkísérelte a mezei egerek irtását „Ratin”-nal, melyre a szász tartomány földjei kedvező alkalmat nyújtottak. Az említett területen már a „Ratin” kihelyezését követő harmadik napon több ezer hullát találtak a földeken, míg a vadállomány vagy más szabadon élő állatok között elhullás nem fordult elő. A „Ratin”-tenyészet tehát mezei egerek pusztítására határozottan alkalmas. Bővebb fölvilágosítással szolgál a „Ratin” vezérképviselő: Budapest, VIII., Rotentbiller-utca 30.

Irodalom.

(*) **Küzdő, sujtó magyar fegyver.** Abrányi Emil, a jeles magyar költő, ki nek már nagyon sok szép költeményét ismeri a gyermekvilág, most ismét egy leendő, hazafias költeményt irt Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapjába, a Jó Pajtás legújabb, február 6-iki számába. Ugyanebben a számban találunk kedves eibesztést Lakatos Lászlótól és Sebők Zsigmondtól, mesét Elek nagyapótól, regényfolytatást Sebők Zsigmondtól és Benedekné Indali Etelkától, mokat Zsiga bácsitól. A rejtvények, szerkesztői üzenetek egészítik ki a szám gazdag tartalmát.

A Jó Pajtás-t a Franklin-Társulat adja ki; előfizetési ára negyedévre 2 kor. 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Egyes szám ára 20 fillér. Előfizetéseket elfogad és mutatványszámokat küld a „Jó Pajtás” kiadóhivatala, Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

(*) **A munkásügyi panaszbizottságok és a katonai főügyelet alá helyezett gyárak munkásainak munka-, bér- és szolgálati viszonyára vonatkozó honvédelmi miniszteri rendelet részletes magyarázó szöveggel megjelent.** Az új rendelet nálunk egészen újszerű szociálpolitikai rendszere megérdemli, hogy az érdekelt munkaadók, munkásokon és alkalmazottakon kívül a közönség is megismerje, mert az itthonmaradottak széles rétegeinek érdekeit öleli föl. A könnyen áttekinthető, ügyesen összeállított kis füzetet Jászai Samu, a Szakszervezeti Tanács titkára írta és a Népszava könyvkereskedés adta ki. Ára 30 fillér, kapható minden könyvkereskedésben.

EGYETLEN CIKK,

mely több mint 10 év óta nem drágult meg: a valódi

Yes-szappan

Ára 1 korona 50 fillér.

Legökéletesebb és legkellemebb illatu pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozontint — YES KREM 3 korona tégelyenkint.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Budapest, Károly-körút 5.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

Bombázott angol kikötő.

Budapest, febr. 11. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Berlinből sürgönyzik: A tengerészeti hivatal közli:

Tengerészeti repülőink bombázták Ramsgate kikötőjét, kazárnyait és gyártelepeit.

Görögország magatartása.

Budapest, febr. 11. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Konstantinápolyból sürgönyzik:

A görög kormány a defenzívából legközelebb offenzívába megy át. A görög király a francia követet nem fogadta s ezért a követet most visszahívják.

Német buvárhajó elsüllyesztett két angol torpedózuzót.

Budapest, febr. 11. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint Krisztinániából sürgönyzik, Hull előtt egy német buvárhajó elsüllyesztett két angol torpedózuzót.

Szerb katonák legyilkolták az olasz tiszteket.

Budapest, febr. 11. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Athénből sürgönyzik:

A szerb csapatokhoz beosztott olasz tisztek közül a szerb katonák negyvenet meggyilkoltak. Az olaszokat visszarendelték s a szerbeket Szalnikiba szállítják.

Briand Rómában.

Budapest, febr. 11. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Rómából sürgönyzik:

Briand kíséretével tegnap Rómába érkezett, ahol ünnepélyesen fogadták.

A fölfegyverzett kereskedelmi hajók.

Budapest, febr. 11. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Berlinből sürgönyzik:

A német kormány a monarchia jegyzékéhez hasonló jegyzéket intézett a semleges országokhoz, a fölfegyverzett kereskedelmi hajók ügyében.

A szerb király Korfuban.

Budapest, febr. 11. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Athénből sürgönyzik: Péter szerb király Korfuba érkezett.

A volt horvát miniszter Budapesten.

Budapest, febr. 11. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint Bécsből sürgönyzik, a király kihallgatáson fogadta a francia

fogságból kiszabadult Pejacsevich volt horvát minisztert, aki este Budapestre utazott.

Közgazdaság.

A Torontálmegyei Gazdasági Egyesület 1915. évi működése.

Csekonyics Endre gróf elnöki jelentése.

III.

— febr. 11.

II. Az állattenyésztés fejlesztésére irányuló tevékenység.

Szarvasmarha-tenyésztés. 1. Az egyesület által évek során át Sveiczből importált s itthon beszerzett s kiosztott tehének vételárainak törlesztését az elmúlt évben is vezettük. 2. A földmivélsügyi miniszteriumnak még június hó folyamán előterjesztést tettünk, hogy támogassa az irányú tevékenységünket, hogy Sveiczből, Hollandiából és Schleswig-Holsteinből tenyésztőket importálhassunk. A miniszteriumnál ezen előterjesztésünk azonban kedvezőtlen elintéztést nyert. Viszont október hó folyamán a miniszteriumtól kaptunk értesítést, hogy egy esetleges sveiczi tenyésztés-importhoz támogatni hajlandó. Az import érdekében rögtön megindítottuk a mozgalmat s ennek eredményeként kisbirtokos gazdáink mintegy 300 darab tenyésztőket öhajtottak révünkön beszerezni. Időközben azonban Sveicz elzárta előttünk határait s így ezen nagyfontosságú mozgalmunk, fájdalom, eredménye nem vezetett. 3. Valahányszor tudomást szereztünk arról, hogy valamely helyen (ittthon és más vármegyékben) egy-egy tehénstet tehénállomány eladó, körlevelekben rögtön értesítettük erről vármegyénk gazdaközönségét. 4. Mult év december havában a Mezőgazdák Szövetkezte — a már előzetesen vele folytatott tárgyalás alapján — arról értesítette egyesületünket, hogy Tirolból importálni szándékozik simmenthali és montafoni hasas tehéneket. Egyesületünk azonnal tudomására hozta ezt a gazdaközönségnek s máris többen jelentkeztek, hogy a közölt 2 korona 95 fillér vásárlási ár mellett hajlandók átvenni a Mezőgazdák Szövetkezte által behozandó tenyésztőtehenekből. 5. Tejszövetkezeteink és tejcsarnokaink működése az 1915. évben a nagymérvű szarvasmarhaeladások folytán nagyon megesappant. Mindennek dacára valamennyi működésben volt s régebbi szerződési kötelezettségeik alapján szállítottak tejszint és vaját a temesvári és szabadkai vajtermelési központnak. Néhány szövetkezetnek vajtermését egyesületünk értékesítette (a garabosi és torontálszécsányi tejszövetkezetét és az újvári tejcsarnokét) azon céllal, hogy az általuk termelt vajjal Nagybecskerek város közfogyasztását elégítse ki.

Lótenyésztés. 1. Egyesületünk közreműködésével a következő községek szereztek be tenyészméneket: Karlova 2 darab, Tógyér 1 darab, Öregfalu 2 és Tolvád 2 darabot. 2. A katonai lókörházakból kikerült lovakból összesen 263 darab használati lovat és tenyészkancaát osztottunk ki a vármegyebeli gazdák között. A kiosztások történtek: 1915 febr. 20-án, márc. 25-én és 26-án, augusztus hó 21-én, nov. 3-án és 1916 jan. 3-án. 3. Körlevélben hoztuk a gazdaközönség tudomására, hogy az újabb katonai lószorozások esetén mily eljárást kell követni, hogy a legkitünőbb tenyészkanca a besorozás alól mentesíttessenek. 4. Képviselet volt az elnökség Verseczen egy a ménék beosztásánál, mint kislejtkezésénél, valamint Mezőhegyesen a fiatal ménék beosztásánál.

Sertés tenyésztés. Az egyesület által vásárolt és kiosztott tenyészsertések vételárainak törlesztését az elmúlt évben is vezettük.

Baromfi tenyésztés. Hogy a mostani nehéz idők közepette is biztosítsuk a legjobb tenyészanyagot a fennmaradását, kiváló minőségű orpington-törzseket osztottunk ki azon kötelezettség

mellett, hogy a szaporulatból bizonyos mennyiséget vissza kell szolgáltatni, a szaporulat többi részét pedig továbbtenyésztésre kell fordítani.

Halászat. Többek számára tenyésztés céljából ponty-ikrákat szereztünk be a földmivélsügyi miniszteriumtól.

Füztenyésztés. Nemes füztelek létesítése céljából többek számára füzdugványokat szereztünk be.

Gazdatársadalmi tevékenység.

Közéleti mezej. Nagybecskerek város közönsége részére gazdáinktól különböző élelmicikket rendeltünk. Ezenfelül hogy Nagybecskerek városában főként a kisiparosok és munkások méltányos áron juthassanak az élelmi és háztartási cikkekhez, egyesületünk karöltve a nagybecskereki segélyegylettel és Nagybecskerek városával. Nagybecskereken egy élelmiszercsarnokot létesített, melynek megalakítási összes munkálatait Kaufmann István egyesületi titkár bonyolította le s az élelmiszercsarnok összes ügyeinek vezetését is ő vállalta el.

A nemzeti hadikölesön. Hogy a nemzeti hadikölesön jegyzése vármegyénkben a legfényesebb eredménnyel zárult, ahhoz egyesületünk is hozzájárult. Ugyanis az általa jegyzett összegeken felül felhívások kibocsátásával és előszóval buzdította a gazdákat a jegyzésekre.

Adományok gyűjtése. Hogy az ellenség által feldúlt felvidéki községek gazdái igaz- és haszonállatokkal legyenek elláthatók, a Sárosmegyei Gazdasági Egyesület felkérése folytán gyűjtést indítottunk gazdáink között. A gyűjtést egyesületünk 500 korona jegyzéssel indította meg s felhívásunk sokak szívében visszhangra is talált. A gyűjtés még folyamatban van. A földmivélsügyi miniszterium felkérte egyesületünket, hogy szeretetadományként kukoricaesuhéjt gyűjtsünk. Meg is indítottuk a mozgalmat s dacára annak, hogy a miniszteriumtól már későn, december hó folyamán lettünk felszólítva, gyűjtésünk mégis tekintélyes eredménnyel zárult.

Képviselettelések. Egyesületünk képviseletében a Gazdasági Egyesületek Országos Szövetségének nagygyűlésén báró Pap Géza alelnök, Bayer Alajos és Marton Andor főtitkár jelentek meg. Az Országos Magyar Gazdasági Egyesületben tartott dolmánytermesztési értekezleten Lederer Arthur képviselte egyesületünket.

A Népiroda. A háboru kitörésekor létesített Népirodának összes ügyeit az elmúlt évben is egyesületünk látta el.

Ügyforgalom. Az 1915. év folyamán írásbelileg összesen 11.400 ügydarab nyert elintéztést.

Hirdetések.

Hirdetmény

A Koronghy Gyula tulajdonát képezett s Tiszafarros községtől a nagybecskereki határig terjedő halászlai jogot február hó 20-án reggeli 9 órakor nyilvános árverésen eladom.

Feltételek hivatalomban megteudhatók.

Felsőaradi, 1916 február hó 9.

I. J. Jedlicska Jenő jegyző.

Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett flu heti-fizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bizt. társ. József fng-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Gattmann Jakabné és fiai, Kültel

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-
épülettel szemben.
Tóth József, Hunyadi-utca.

Fogműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

Fűszer- és esemegekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-utca.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

Hálógyár:

Csusner János.

Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

Kalapraktár:

Sindelas Béla, Hunyadi-utca.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézműaru-, rövidáruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-
szállodával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társa.
Mattern Mihály, Juranics-u.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Mészáros és hentes:

Prokisch Gyula, Hunyadi-utca

Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

Sirkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálló, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához” c. szálloda, Megyeház-u.

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.
Schwirllich Alajos, Aradáci-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörcsarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyas, Otthon-sörcsarnok.
Tóth és Norizsán, a nagyhíd mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál”

politikai naplap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében